

# les rendez vous incontournables



## LES NOCTURNES / NIGHT TOURS

### VISITES ANIMÉES DE L'ÉTÉ / DRAMATISED TOURS DURING SUMMER

Les mercredis de l'été à partir de 19h, découvrez les nocturnes animées de la Mine Témoin. Une façon originale de plonger dans l'univers impressionnant des gueules noires / To discover

differently the mining history of the Cévennes, the Mine Témoin d'Alès offers night visits, animated by actors, every wednesday from mid-july to mid-august starting at 7pm.

Les mercredis du 12 juillet au 16 août. Départs à 19h, 19h30, 20h, 20h30, 21h, 21h30 et 22h

Sur réservation - Adulte/adult : 14 € /-18 ans : 8,50 €

## NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES / EUROPEAN NIGHT OF MUSEUMS

### VISITES THÉÂTRALISÉES \* :

Samedi 13 mai - 3 départs : 18h, 19h30 et 21h.

Sur réservation. Adultes/adults : 10 € /-18 ans : 7,50 €

## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE / EUROPEAN HERITAGE DAYS

### VISITES THÉÂTRALISÉES \* :

Vendredi 15 et samedi 16 septembre.

3 départs : 18h, 19h30 et 21h;

Sur réservation. Adultes/adults : 10 € /-18 ans : 7,50 €

**VISITES GUIDÉES** : samedi 16 et dimanche 17 septembre de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h (dernier départ 11h et 16h30).

Sur réservation. Tarif réduit : 5,50 € par adulte / 3,50 € de 6 à 12 ans / Gratuit -6 ans.

\* **VISITES THÉÂTRALISÉES** teintées d'humour noir et décalé. Plongez dans l'univers des mineurs de fond.

# infos pratiques

## TARIFS / ENTRANCE FEES

- Adultes / Adults : 10 €
- Enfants / Children 13/18 ans : 6,50 €
- Enfants / Children 6/12 ans : 5,50 €
- Groupe 20 personnes / Groups 20 people : 7,50 €
- Pass Cévennes / Pass Loisirs / Ticket malin / Pass Mine : 7,50 € (sur présentation du ticket/on ticket's presentation)
- Visite nocturne avec animations en été / Summer night guided tour with entertainment : Adulte/ Adults 14 €
- Ancien mineur / former miner : 5,50 €



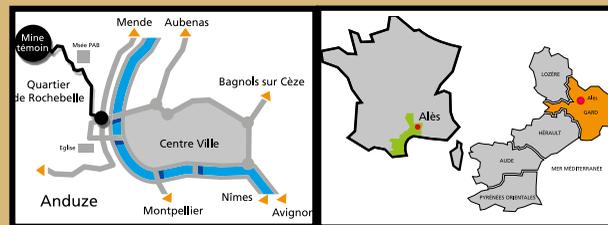
Cartes bancaire, chèques, chèques vacances, espèces, virements (groupes uniquement / groups only).

## HORAIRES / OPENING HOURS

- Du mardi au dimanche, du 1<sup>er</sup> février au 5 novembre  
From Tuesday to Sunday, From Feb. 1<sup>st</sup> to nov. 5<sup>th</sup>  
9h30 - 12h30 / 14h - 18h  
Juillet et août / July and August : 10h - 19h
- Départ de la dernière visite guidée 1h30 avant la fermeture.  
Last guided tour 1h30 before closure.
- Visite guidée en Anglais sur réservation / Guided tour in English on reservation.
- Nos amis les chiens ne sont pas acceptés/Pets are not allowed.

## FOOD TRUCK DE JUIN À SEPTEMBRE

MINE TÉMOIN Chemin de la Cité Sainte-Marie  
30100 ALÈS / tél. 04 66 30 45 15  
contact@mine-temoin.fr www.mine-temoin.fr



# mine témoin



## Voyage au fond de la mine

Trip down a real coal mine

Alès en Cévennes  
descendre. voir. comprendre



# VOYAGE AU FOND DE LA MINE

## UN SITE MINIER AUTHENTIQUE

### UN SITE MINIER AUTHENTIQUE

Ouvrage d'art minier unique en France, ce témoignage exceptionnel de l'histoire minière en Cévennes est un ancien centre d'apprentissage, qui a formé des générations de mineurs. Aujourd'hui lieu de mémoire sociale et industrielle, la Mine Témoin d'Alès vous offre une découverte de la mine, de ses hommes et de son histoire. Au pied du chevalement s'ouvre la « cage », qui vous plonge dans l'univers impressionnant des « gueules noires ». Commentés de bout en bout, les 700 mètres de galeries et les 4 chantiers caractéristiques vous présentent une rétrospective saisissante de l'histoire charbonnière de 1880 à nos jours, que les guides rendent singulièrement humaine grâce à de nombreuses anecdotes.

### EXPLORE A REAL COAL MINE AND TRAVEL THROUGH CENTURIES

Step into the cage to descend to discover the harsh realities of this underground world. Thanks to your tour guide, hard work of a whole family, horses life and machines will not have anymore secrets from you and your children. English booklet at your disposal during visits in French. All year round possibility of English visit on reservation.

### DURCHLAUFEN SIE JAHRHUNDERTE IN EINEM ECHTEN KOHLEBERGWERK

Lassen Sie sich mit einem Aufzug in den Untergrund transportieren, um diese versunkene Welt zu entdecken. Mit Hilfe eines Führers werden die harte Arbeit einer ganzen Familie, das Leben der Pferde dort und der Gebrauch der Maschinen kein Geheimnis mehr für Sie und Ihre Kinder haben. Broschüren in deutsch stehen während der französischen Führungen zur Verfügung.

### ONTDEK EEN ECHTE STEENKOLENMIJN EN REIS DOOR DE EEUWEN

Stap in de kooi om af te dalen naar de harde realiteit van deze onderaardse wereld. Dankzij uw gids zal de harde arbeid van een hele familie, de paarden en de machines geen geheimen meer hebben voor u en voor uw kinderen. Nederlandse boekjes tot uw beschikking tijdens de rondleidingen in het Frans.



**PASS 'MINE**  
La Maison du Mineur à La Grand'Combe  
La Mine Témoin à Alès  
réduction sur la visite du 2<sup>ème</sup> site

